



CÁMARA DE COMERCIO HISPANO TURCA

Boletín nº 18 - Octubre de 2017 - 18. Bülten - Ekim 2017

**¡Damos la bienvenida a nuestros nuevos socios!
Aramıza yeni katılan üyelerimize hoşgeldiniz diyoruz!**



Cerrox Legal Consulting es una firma internacional de servicios legales y de negocios que asesora tanto a grandes empresas como a pymes, startups, inversores y particulares. En su equipo cuentan con una gran diversidad de nacionalidades que, bajo una dirección única e integrada y con los mismos estándares de calidad, operan en Europa, África, Asia y América.

Cerrox Legal Consulting, büyük, orta ve küçük ölçekli firmalara uluslararası hukuki danışmanlık ve diğer danışmanlık hizmetleri veren uluslararası bir firma olup; çok uluslu kadrosu ile Avrupa, Africa, Asya ve Amerika kıtalarında faaliyet göstermekte ve aynı kalitede hizmet verebilmektedir.

[Más información - Daha fazla bilgi](#)



Eurohold S.L. con más de 25 años prestando servicios de Corporate Finance a Multinacionales, Private Equity y Empresas privadas, interviene desde la concepción y estructuración de las operaciones hasta su cierre, aportando su experiencia en todas y cada una de las fases del proceso.

Eurohold S.L. 25 yıldan fazla süredir Kurumsal Finansman alanındaki tecrübesiyle çok uluslu ve özel sermaye şirketlerine; operasyonların planlamasından bitirilmesine dek bütün safhalarda hizmet vermektedir.

[Más información - Daha fazla bilgi](#)



Gizem Frit fabrica pigmentos para la producción de materias primas como: revestimientos decorativos y protectores de materiales como chapa, acero inoxidable, aluminio, fundición, baldosas de cerámica, sanitarios, porcelana, porcelana médica y vidrio.

Gizem Frit, sac, paslanmaz çelik, alüminyum, döküm, seramik karo, vitrifiye, porselen, medikal porselen ve cam gibi malzemelerin dekoratif ve koruma amaçlı

olarak kaplanmasında ara hammadde olarak kullanılan frit ve pigment üretimi yapmaktadır.

[Más información - Daha fazla bilgi](#)



González Parra Abogados, fundado en 1995, desarrolla su actividad en toda la Comunidad de Madrid, y fuera de ella. Realizan trabajos, directamente o en colaboración con otros despachos, para entidades financieras y universidades, y atienden las necesidades jurídicas puntuales de todos y cada uno de sus clientes.

González Parra Hukuk Bürosu, 1995 yılında kurulan, Madrid bölgesi ve çevresinde faaliyet gösteren; diğer hukuk bürolarıyla kurduğu iş birliklerinden de yararlanarak, özellikle finans kurumları ve üniversitelere yönelik, her müvekkilinin özel ihtiyaçlarına uygun hukuki çözümler üretmektedir.

[Más información - Daha fazla bilgi](#)

Jimmy Dheer se especializa en el área de Marketing y cuenta con una amplia experiencia en el sector, desarrollando nuevos productos, consolidando su producción, y captando nuevos clientes.

Jimmy Dheer, Marketing ve pazarlama alanlarındaki derin tecrübesiyle, ürün tasarımı ve geliştirilmesi konusunda sektörde faaliyet göstermektedir.



Marina Barcelona 92 (MB92) es una compañía ubicada en la barceloneta, dedicada al mantenimiento y reparación de grandes yates, con una garantía de 25 años de experiencia.

Marina Barcelona 92 (MB92), 25 yıllık tecrübesiyle büyük yatların bakım ve onarımı konularında faaliyet gösteren bir firma olup La Barceloneta limanında yer almaktadır.

[Más información - Daha fazla bilgi](#)



Özpekel Law Firm, desde el 2014 ofrece servicios en diversas áreas: derecho administrativo, permisos y trámites legales, derecho mercantil, derecho de la propiedad intelectual y derecho procesal. Además, su fundador es miembro de la Junta Ética de la TFF (Federación de Fútbol de Turquía) desde 2016.

Özpekel Hukuk Bürosu, 2014 yılından bu yana; idare hukuku, ticaret hukuku, fikri mülkiyet hukuku konularında yargılama ve diğer yasal izin ve ruhsatlar ile ilgili müvekkillerine hizmet sağlamaktadır. Kurucu ortağı



Sanovel Spain, S.L. es una multinacional en el sector farmacéutico con más de 4.000 empleados. Su capacidad de producción anual es de 300 millones de unidades. Dispone de unas instalaciones con los últimos avances tecnológicos que abarcan una superficie de 125.000 m2.

Sanovel, 4.000'den fazla çalışanı ile ilaç sektöründe yer alan çok uluslu bir firma olup, 125.000 m2'lik alana kurulu, son teknoloji ile donatılmış tesislerindeki yıllık üretim kapasitesi 300 milyon birimdir.



Thales España combina su tecnología con la experiencia de sus 1.200 profesionales distribuidos en 11 centros de trabajo en España, uno en Turquía, exportando el 35% de su producción total. Además, es centro de competencia para enclavamientos electrónicos, soluciones de alto nivel dentro del sector ferroviario, y de instrumentos ópticos de media resolución en el sector espacial.

Thales España, teknolojisi ile İspanya ve Türkiye'de bulunan 1.200 çalışanının tecrübesiyle ürettiği ürünlerinin %35'ini ihraç etmekte ve demiryolu sektörü için elektronik kilitleme ve diğer üst düzey çözümler sunmanın yanı sıra uzay sektörüne yönelik optik enstrümanlar için de bir yetkinlik merkezi konumundadır.

Más información - Daha fazla bilgi

Zhongbo Jin forma parte del China Desk de Ventura Garcés & López-Ibor. Actualmente presta apoyo en el asesoramiento a empresas españolas y extranjeras en asuntos de derecho inmobiliario, mercantil general y aeronáutico, tanto en operaciones nacionales como transnacionales.

Zhongbo Jin, Ventura Garcés & López-Ibor Hukuk Bürosunun Çin Departmanını temsil etmekte olup, yabancı ve İspanyol firmalara emlak hukuku, ticaret hukuku ve havacılık hukuku konularında danışmanlık hizmeti vermektedir.

Noticias de la Cámara - Odamızdan haberler



Encuentro Empresarial en la CEOE celebrado el día 28 de septiembre

El ministro turco para Asuntos de la UE, S.E. Ömer Çelik expresó su confianza en que Turquía en el futuro será un destino aún más atractivo para las inversiones, haciendo un llamamiento a los inversores españoles para que inviertan en el país.

El ministro Çelik dijo que las inversiones de las empresas españolas en Turquía a lo largo de los años alcanzaron los 8.000 millones de dólares en 2016, siendo España el cuarto país con más inversiones en Turquía. [más información](#)

28 Eylül tarihinde İspanya İşverenler Konfederasyonu'nun ev sahipliğinde Türkiye-İspanya iş fırsatları konulu panel gerçekleştirildi

İspanyol İşverenler Konfederasyonu (CEOE), İspanya Ticaret Müsteşarlığı, İspanya Ticaret Odası ve Türkiye Cumhuriyeti Madrid Büyükelçiliği'nin katkılarıyla düzenlenen; iş dünyasından birçok önemli ismin bulunduğu panelde, AB Bakanı Sn. Ömer Çelik, Türkiye'nin yatırımcılar için daha cazip bir yer olacağına olan inancının tam olduğunu belirtirken, İspanyol iş dünyası temsilcilerini de Türkiye'ye yatırım yapmaya davet etti.

2016 yılında İspanyol şirketlerin Türkiye'ye yaptığı toplam yatırım miktarının 8 milyar dolar olduğunu söyleyen Bakan Çelik, İspanya'nın Türkiye'ye en çok yatırım yapan 4. ülke olduğunu belirtti. [daha fazla bilgi](#)



Conferencia. El futuro: Europa y las relaciones Turquía-UE con Ömer Çelik

A cargo de S.E. Ömer Çelik, ministro para Asuntos de la UE y jefe negociador de Turquía, se realizó una conferencia el 27 de septiembre que contó con la moderación de Emilio Lamo de Espinosa, presidente del Real Instituto Elcano.

El ministro Çelik hizo una referencia a la gran importancia del apoyo proporcionado por España al proceso de adhesión de Turquía a la UE y, expresó que ambos países pueden entenderse más que con otros países de la UE. [más información](#)

Ömer Çelik'in katılımıyla Avrupa ve Türkiye'nin AB ilişkilerinin geleceği konulu konferans

27 Eylül tarihinde AB Bakanı ve Baş müzakereci Sn. Ömer Çelik'in onurlandırdığı konferansı Elcano Kraliyet Enstitüsü Başkanı Emilio Lamo de Espinosa yönetti.

Bakan Çelik Avrupa Birliği'ne üyelik sürecinde İspanya'nın desteğinin önemine değinirken, iki ülkenin diğer AB ülkelerine nazaran birbirini daha iyi anlayabildiğini belirtti. [daha fazla bilgi](#)



Una delegación empresarial turca visitó Madrid con el objetivo de analizar la relación entre ambos países y futuras posibilidades de colaboración

Con una población de 80 millones de habitantes, Turquía cuenta con una mano de obra joven y cualificada, y su posición geográfica le convierte en puente de acceso a un mercado de 1.600 millones de consumidores de Europa, Eurasia, Oriente Próximo y África del Norte. En su visita a España la delegación comercial turca ha querido también destacar la cultura mediterránea compartida y expresó que busca fortalecer los vínculos económicos entre ambos países.

Los miembros de la Junta Directiva de la Cámara realizaron un encuentro con la delegación turca y tuvieron la oportunidad de ampliar sus redes de contactos, así como hablar sobre posibles cooperaciones. [más información](#)

Türk iş dünyası temsilcileri iki ülke ilişkilerini ve yeni iş birliği imkanlarını değerlendirmek için Madrid'i ziyaret etti

80 milyon nüfusa ve genç ve kalifiye iş gücüne sahip olan Türkiye, jeopolitik konumunun da getirdiği avantaj ile Avrupa, Avrasya, Yakın Doğu ve Kuzey Afrika ülkelerinin bulunduğu, 1.6 milyar tüketiciyi içeren bir pazarın kapısı konumunda olduğu vurgulandı. Aralarında DEİK Türkiye-İspanya İş Konseyi Başkanı, Sn. Zeynep Bodur Okyay, Türkiye İhracatçılar Meclisi Yönetim Kurulu Üyesi Sn. Murat Akyüz, İstanbul Ticaret Odası Başkanı Sn. İbrahim Çağlar, Adana Sanayi Odası Başkanı Sn. Zeki Kıvanç'ın da bulunduğu Türk iş heyeti, Türkiye ve İspanya'nın Akdeniz kültürüne sahip olduğuna değinerek, iki ülke arasındaki ticari bağlantıları da güçlendirmeye çağrı yaptı.

Bunun yanı sıra Odamız yönetim kurulu üyeleri Türk iş heyeti ile bir araya gelerek iki ülke arasındaki iş birliğini artırma isteklerini dile getirirken, bir sonraki görüşmenin İstanbul'da olması kararlaştırıldı.



El Banco Albara Turk visitó nuestra Cámara

El 22 de agosto la visita a Madrid de la delegación del Banco Albaraka Turk contó con la presencia de İhsan Fehmi Sözkese, Director de Relaciones Institucionales e Inversiones y Eralp Delikkaya, Director para Europa. En este encuentro tuvimos la oportunidad de abordar las relaciones entre Turquía y España, así como las posibilidades de cooperación entre ambos países.

Albaraka Türk Katılım Bankası, Odamızı ziyaret etti

22 Ağustos tarihinde iş seyahatleri kapsamında Madrid'de temaslarda bulunan Finansal Kurumlar ve Yatırımcı İlişkileri Müdürü Sn. İhsan Fehmi Sözkese ile Avrupa Bölgesi

Yöneticisi Sn. Eralp Delikkaya, Odamızı nazik ziyaretleriyle onurlandırdı. Görüşmede Türkiye-İspanya ticari ilişkilerinin ve iş birliği olanakları değerlendirildi.



El embajador turco, Excmo. Sr. Ömer Önhon visitó la fabrica de nuestro socio Standard Profil en Logroño, el día 2 de octubre.

Standard Profil es un proveedor de las partes de automovilismo en los temas de diseño, producción y logística. Fue establecida en el año 1977 en Estambul, tiene fabricas en Turquía, Bulgaria, Sud África, China, España, Marruecos, México y colaboradores en Rusia y India. Además, emplea 1.000 personas en sus 4 fábricas ubicados en Logroño entre 8.000 empleados globalmente. También tiene actividades de exportación en más de 45 países el mundo.

2 Ekim tarihinde Madrid büyükelçimiz Sn. Ömer Önhon üyelerimizden Standard Profil'in Logroño'daki fabrikasını ziyaret etti.

Otomotiv sektörüne parça tedariki sağlayan Standard Profil 1977 yılında İstanbul'da kuruldu. Türkiye, Bulgaristan, Güney Afrika, Çin, İspanya, Fas, Meksika ülkelerinde fabrikaları bulunmakta olup, Rusya ve Hindistan'da iş birliği halinde olduğu firmalar var. Kırkbeşten fazla ülkeye ihracat yapmakta olan **Standard Profil**, Logroño'da bulunan 4 fabrikasında 1.000 çalışanının yanı sıra dünya çapında 8.000 kişiye istihdam sağlamaktadır.



**CÁMARA DE COMERCIO
HISPANO TURCA**

*Invita al desayuno formativo patrocinado
por Catenon.*

“Bienvenida al Otoño”

Día: 6 de noviembre

Hora: 10:00 AM

**Lugar: Casa Club Madrid
(Calle Pinar, 17)**

Confirma tu asistencia escribiendo a:

info@camarahispano-turca.org

o

ccabrera@catenon.com



Save the Date: 6 de noviembre, “Bienvenida al Otoño con patrocinio de Catenon”

La Cámara tiene el placer de invitarles a **“Bienvenida al Otoño”**, un desayuno formativo **patrocinado por Catenon**, uno de nuestros socios.

Catenon es una multinacional tecnológica de búsqueda global de profesionales que opera bajo el modelo Web2, contando con una aplicación permanente de las técnicas más avanzadas en reclutamiento y las tecnologías más punteras aplicadas a sus procesos globales de búsqueda y evaluación profesional.

“Bienvenida al Otoño con patrocinio de Catenon” se realizará el día **6 de noviembre a las 10:00 am en Casa Club Madrid** (Calle Pinar, 17). Se ofrecerá un desayuno a los asistentes.

Si dicho evento es de su interés, rogamos confirme su asistencia al correos: info@camarahispano-turca.org o directamente ccabrera@catenon.com

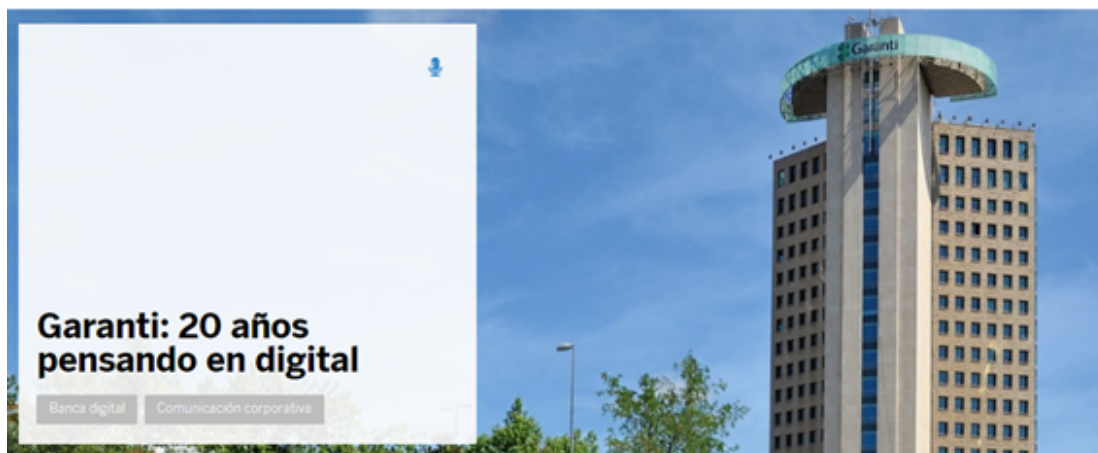


Filmijob impulsado por Catenon, una nueva solución para el reclutamiento digital en el sector de Ventas

Filmijob, una nueva empresa que se ha unido a Catenon Ventures, ofrece innovadores y automatizados procesos de reclutamiento de candidatos en el sector de ventas. Filmijob une todos los canales y medios por los que las empresas reciben las solicitudes y las organiza, teniendo en cuenta las preferencias de los candidatos en cada momento. Además, los candidatos participarán en nuevas dinámicas como responder a una pregunta hecha por el CEO de la compañía a través de un video, lo que ofrece un mejor análisis de los candidatos. Por otra parte, Catenon pretende dar respuesta a las nuevas demandas en el reclutamiento por parte de las empresas, colaborando con start-ups a través de las tecnologías innovadoras, generando nuevas oportunidades de negocios.

Catenon bünyesindeki Filmijob, satış&pazarlama sektöründe işe alım konusunda yenilikçi dijital çözümler sunuyor

Catenon Ventures bünyesine katılan yeni bir oluşum olan Filmijob, satış&pazarlama sektöründe işe alım süreçleri için yenilikçi ve pratik çözümler sunuyor. Her türlü kanaldan ve bir çok farklı yolla temin edilen iş başvuruları, adayların niteliklerine göre özel tercihleri de dikkate alınarak toplanılmakta ve organize edilmekte. Ayrıca adayların örneğin video aracılığıyla Filmijob CEO'su Alejandro Manuel López Garrido tarafından sorulan bir soruya yanıt vermesi gibi dinamik bir şekilde katılımı sağlanmakta. Diğer yandan Catenon start-uplar ile arasında benimsediği dayanışma ile bir çok firmaya istihdam alanında yenilikçi çözümler sunmakta dolayısıyla yeni sinerjiler ve yeni iş alanları yaratmaktadır.



Garanti: 20 años pensando en digital

Garanti acaba de celebrar 20 años a la vanguardia de la banca digital en Turquía, una ocasión que le ha permitido hacer balance y confirmar que ha cumplido su objetivo:

ayudar a sus clientes cuando, como y donde éstos quieren. Durante dos décadas, Garanti, en el que BBVA posee una participación del 49,85%, ha sido pionero en la digitalización de la banca gracias al lanzamiento de productos innovadores, el desarrollo de la banca por internet e inversiones tecnológicas de primer nivel. El consejero delegado de Garanti, Fuat Erbil, y los vicepresidentes ejecutivos Hüsnü Erel y Didem Dinçer Başer aprovecharon este aniversario para compartir algunos de los proyectos futuros. Fuat Erbil comentó: "Nuestro foco siempre ha sido hacer más fácil la vida de los clientes e integrar lo último en desarrollo tecnológico en los servicios bancarios". [más información](#)

Garanti Bankası: 20 yıldır dijital düşünüyor

Dijital bankacılıkta 20. yılını kutlayan ve bu konuda Türkiye'de ipi göğüsleyen Garanti Bankası'nın dijital bankacılıkta hedeflediği husus; müşterilerine istedikleri yerde, istedikleri şekilde ve istedikleri zaman hizmet sunabilmek. BBVA'nın, hisselerinin %49,85'ine sahip olduğu Garanti Bankası, bu yirmi yıl süresince, inovatif ürünlerinin tanıtımına ve teknolojiye yönelik yapılan yatırımları ile internet bankacılığını geliştirerek dijitalleşme konusunda lider konumda. Garanti Bankası Genel Müdürü Fuat Erbil ve Genel Müdür Yardımcıları Hüsnü Erel ve Didem Dinçer Başer yirminci yıl dönümü vesilesiyle gelecekte gerçekleştirilmesi beklenen bazı projeleri paylaşma imkanı buldular. Fuat Erbil, "Daimi amacımız, bankacılık hizmetlerimizde sahip olduğumuz teknolojiyi sürekli geliştirerek müşterilerimizin hayatını kolaylaştırmaktır". [detaylı bilgi](#)



La Cámara de Comercio Hispano-Turca participó en European Business Drink

Agradecemos a la Cámara de Comercio Hispano-Danesa por la invitación al evento European Business Drink, celebrado el 12 de septiembre y organizado conjuntamente por las Cámaras de Comercio Europeas presentes en España. Estos encuentros son una excelente oportunidad para ampliar y desarrollar la red de contactos profesionales en un ambiente distendido. Esperamos que este evento sirva para una futura y más estrecha cooperación entre las Cámaras de Comercio Europeas, y la Cámara de Comercio e Industria Hispano-Turca.

Odamız 12 Eylül tarihinde gerçekleşen European Business Drink'e katıldı

İspanya'da bulunan Avrupalı Ticaret Odalarının ortaklaşa düzenlediği 12 Eylül tarihinde gerçekleşen European Business Drink'e nazik davetleri için İspanyol-Danimarka Ticaret Odası'na şükranlarımızı sunarız. Bu tür toplantıların, farklı alanlardan profesyonellerin bir araya gelerek tanışabilmesi ve temaslarını geliştirebilmesi açısından son derece önemli olduğu yadsınamaz bir gerçek. Dileriz ki bu toplantı Türk-İspanyol Sanayi ve Ticaret Odası ve Avrupalı Ticaret Odalarının ileride kuracağı iş birlikleri için bir vesile olur.



Nuestro socio D. Ricardo González Parra, recibe la “Medalla Europea al Mérito en el Trabajo”

El pasado 15 de septiembre, La Asociación Europea de Economía y Competitividad realizó la imposición de su distinguida “Medalla Europea al Mérito en el Trabajo” a empresas, instituciones y profesionales de distintos sectores, entre los que destacaron prestigiosos empresarios, médicos, abogados, magistrados y expertos en comunicación. Entre ellos, nuestro socio D. Ricardo González Parra, eminente Letrado y Director del Bufete González Parra Madrid, recibió dicha medalla por su desempeño profesional.

Odamız üyelerinden Av. Ricardo González Parra "Avrupa Üstün Başarı Madalyası" aldı

15 Eylül tarihinde Avrupa Ekonomi ve Rekabet Derneği; aralarında işadamları, doktorlar, avukatlar, yargıçların da bulunduğu farklı alanlarda başarılarıyla göze çarpan kurum, kuruluş ve şahıslara "Avrupa Üstün Başarı Madalyası" takdim etti. Odamız üyelerinden González Parra Hukuk Bürosu yöneticisi Av. Ricardo González Parra, profesyonel başarısı nedeniyle bu ödülü almaya hak kazandı.



La voz, interfaz preferida para los pagos del futuro

Pagar tan solo con decirlo en voz alta frente a un dispositivo es una realidad cada vez más cercana. Ya sea a través de Siri o Alexa, de otros asistentes virtuales creados por los propios bancos, –como MIA de Garanti–, o de plataformas de e-commerce, cada vez existen más sistemas que incluyen tecnologías de reconocimiento de voz para realizar pagos. Estos sistemas identifican los patrones de la voz del usuario para verificar su identidad y, gracias a los algoritmos de inteligencia artificial, son capaces de entender el habla normal de la persona y mantener conversaciones cada vez más naturales con ellos. Según una encuesta realizada por BI Intelligence, los pagos por voz en plataforma

de "e-commerce" son los más comunes. [más información](#)

Ses, gelecekteki ödemeler için tercih edilecek bir arayüz

Elektronik cihazınıza sesli olarak söyleyeceğiniz bir komut ile ödeme yapmak çok yakın bir zamanda gerçek olacak. Siri veya Alexa'nın yanı sıra Garanti'nin MİA sı gibi, bankaların yarattıkları sanal destek asistanları ve e-ticaret platformları ödeme yapmaya imkan tanıyan ses tanıma teknolojisi de dahil olmak üzere gün geçtikçe daha fazla geliyor. Bu sistemler, kullanıcının sahip olduğu sesi tanımakta ve yapay zeka ile oluşturulan algoritmalar sayesinde kullanıcının konuşmasını anlayabiliyor ve gün geçtikçe daha doğal bir diyalog kurabiliyor. BI Intelligence tarafından yapılan bir ankete göre, "e-ticaret" alanında ses ile yapılan ödemeler eskisinden daha çok rağbet görmekte.

[detaylı bilgi](#)



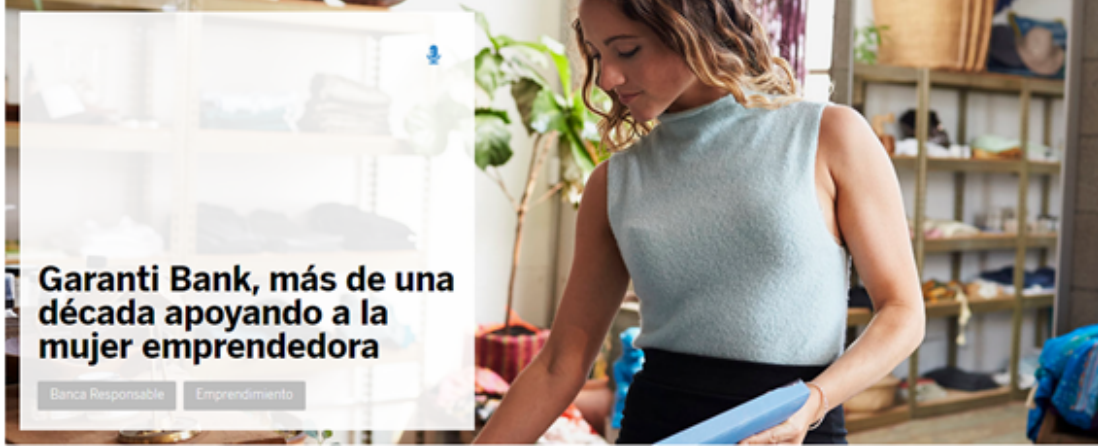
Railrox, el paso a nivel de Revenga Türkiye, mejorará la seguridad en 123 cruces de la Red Ferroviaria Turca

Revenga Türkiye desplegará RailRox, su sistema de protección de pasos a nivel, en 123 cruces de la línea Samsun-Kalin. Dicho sistema está fabricado y diseñado por Revenga Smart Solutions (Revenga Türkiye en Turquía), una empresa global dedicada al desarrollo e implantación de soluciones de transporte, seguridad y telecomunicaciones. RailRox garantiza el más alto nivel de protección y ofrece elementos diferenciales entre los que destacan: proporciona una reducción significativa de los costes de instalación, su diseño está basado en la eficiencia energética adaptándose a la utilización de energía solar y permite una rápida localización e identificación de averías a través de una conexión GSM en el sistema de registro. Revenga Türkiye ha participado en tramos de alta velocidad como lo son: Ankara-Estambul(como partner de Siemens-OHL), Eskisehir-Balikesir (junto a Alstom), Hasanbey (junto a Siemens), Bandirma-Manisa (Siemens), Irmak-Karabük-Zonguldak (Yapi Merkezi) así como en el proyecto Marmaray (Siemens-OHL), de referencia a nivel mundial. [más información](#)

Revenga Türkiye'nin geliştirdiği Railrox, Türk demiryolu ağındaki 123 noktada güvenliği sağlamlaştıracak

Revenga Türkiye, Samsun-Kalın tren hattı üzerinde 123 noktada kullanılacak olan geçiş güvenliği sistemi olan RailRox'u tanıttı. Bahse konu olan sistem; ulaşım, güvenlik ve telekomunikasyon konularında çözümler geliştiren ve uygulayan uluslararası bir firma olan Revenga Smart Solutions tarafından dizayn edildi ve üretildi. RailRox, maksimum

korumayı garanti etmekte ve kurulum maliyetini önemli ölçüde azaltacak, güneş enerjisi kullanılarak, enerji tasarrufuna yönelik tasarımlar, GSM bağlantılı kayıt sistemi kurulumu ile hızlı bir şekilde yer belirleme ve tanımlama gibi her duruma özel çözümler sunuyor. Revenga Türkiye çeşitli hızlı tren projelerinde yer aldı, bunlardan bazıları; dünya çapında bilinen Marmaray projesinde olduğu gibi, Ankara-İstanbul (Siemens-OHL ile ortak), Eskişehir-Balıkesir (Alstom ile beraber), Hasanbey (Siemens ile beraber), Bandırma-Manisa (Siemens), Irmak-Karabük-Zonguldak (Yapı Merkezi) hatlarıdır. [daha fazla bilgi](#)



Garanti Bank, más de una década apoyando a la mujer emprendedora

Garanti Bank considera que la incorporación de la mujer al mercado del trabajo es un factor fundamental para potenciar el crecimiento de cualquier economía, por lo que creó su programa sostenible para Mujeres Emprendedoras hace más de una década, centrándose sus actividades en cuatro áreas clave: acceso a financiación, incentivo, educación y penetración de nuevos mercados. En 2007, en colaboración con la revista 'Economist' y la Asociación de Mujeres Emprendedoras de Turquía (KAGIDER), lanzó su 'Concurso para Mujeres Emprendedoras de Turquía'. En dicho concurso las participantes, que deben ser residentes en Turquía y accionistas gerentes de empresas con un volumen de facturación por debajo de los 40 millones de liras turcas, tienen la oportunidad de "ganar" y "promocionar su empresa a nivel nacional". [más información](#)

Garanti Bankası, 10 yıldan fazla bir süredir kadın girişimcileri destekliyor

Garanti Bankası, istihdamda kadınların yerinin ekonomi için vazgeçilmez bir faktör olduğunun bilinciyle, Kadın Girişimciler için başlatmış olduğu sürdürülebilir programı ile 10 yıldan fazla bir süredir dört ana konuda aktivitelerini yoğunlaştırmaktadır: sermayeye ulaşım, teşvikler, eğitim ve yeni marketlere erişim. 'Economist' dergisi ve Kadın Girişimcileri Derneği (KAGİDER) iş birliğiyle beraber 2007 yılından beri düzenlenen 'Türkiye'nin Kadın Girişimcisi Yarışması' katılımcılara "kazanma" şansı ve "şirketlerini ulusal seviyede tanıtmaya" olanağı tanıyor. Katılımcıların, Türkiye'de ikamet etmeleri ve 40 milyon Türk Lirasından daha az cirosu olan bir şirkette yönetici pay sahibi konumunda olmaları gerekmektedir. [detaylı bilgi](#)



El sector de la automoción. Un mercado clave para BCN Euroexpress en Turquía.

BCN Euroexpress y Mars Logistics, empresas pertenecientes al sector del transporte y logístico, tienen muy presente los sectores más reclamados y en auge por parte de las empresas españolas a la hora de canalizar negocios con Turquía. Un país que por su posición estratégica y en conectividad cercana con Asia y Europa, se ha convertido en el primer destino fuera de la Unión Europea en cuanto a volumen de exportaciones relacionadas con el sector de la automoción por parte de las empresas españolas. Un dato sorprendente y que no debe de pasar desapercibido, pues Turquía goza del primer puesto estando por delante de países punteros tales como son Estados Unidos o México.

El sector de la automoción representa uno de los mercados en los que el equipo de BCN Euroexpress dirige su estrategia comercial. Un mercado en el que vienen desarrollando exportaciones desde hace ya bastantes años y que, por medio de las relaciones sólidas y duraderas que mantiene con su colaborador en Turquía, Mars Logistics, les permiten conectar de forma diaria y semanal con las principales plataformas logísticas del país.

“El equipo de BCN Euroexpress es plenamente consciente de la necesidad de contar con un agente local de referencia, conocido, fiable y que cuente con operatividad en aquellas zonas del país turco que son focos de esta industria, zonas como son Izmir, Bursa, Estambul, Ankara y Adana. Contar en este sentido con Mars Logistics es percibido por parte de los clientes como disponer de un valor añadido y necesario para poder haber accedido con éxito al mercado turco.” afirman desde la compañía con sede central en Barcelona.

Otomotiv sektörü – BCN Euroexpress

Taşımacılık ve lojistik sektörlerinde faaliyet gösteren BCN Euroexpress ve Mars Logistics Şirketleri; Türkiye ile ticaret gerçekleştiren İspanyol şirketlerin sayısında meydana gelen artışın farkında olup stratejik öneme sahip olan ve Asya ve Avrupa'ya yakın bir konumda bulunan Türkiye; İspanyol şirketler açısından otomotiv sektöründe ihracat hacmi bağlamında Avrupa Birliği dışındaki ilk destinasyon haline gelmiştir. Türkiye'nin lider ülkeler olan Amerika Birleşik Devletleri ve Meksika'nın önünde birinci sırada yer alması dikkat çekici bir veridir.

Otomotiv sektörü; BCN Euroexpress Şirketinin ticari strateji uyguladığı piyasalardan biri konumundadır. Şirket uzun yıllardan bu yana bu piyasada ihracat gerçekleştirmektedir ve Türkiye'de köklü ve kalıcı ilişkiye sahip olduğu Mars Lojistik Şirketi sayesinde ülkenin ana lojistik platformu olarak günlük ve haftalık faaliyetler gerçekleştirmektedir.

Genel Merkezi Barselona'da bulunan şirket tarafından yapılan açıklamaya göre: "BCN Euroexpress ekibi endüstriye odaklanmış olan ve Türkiye'nin İzmir, Bursa, İstanbul, Ankara ve Adana gibi bölgelerinde faaliyet gösteren, tanınmış, güvenilir ve faal bir yerel acenteye sahip olmanın öneminin fazlasıyla farkındadır". Bu bağlamda Mars Lojistik müşterileri nezdinde katma değer sağlayan, Türk piyasasında başarılı bir şirket olarak algılanmaktadır.



D'S Damat abre su tienda en Madrid

La firma de moda masculina D'S Damat, que tiene dos tiendas en Barcelona pertenecientes a nuestro socio, grupo Orka Holding, ha elegido la milla de oro de Madrid. C/ Serrano 6.

D'S Damat Madrid'de şube açtı

Odamız üyelerinden, Orka Holding grubu bünyesinde bulunan, erkek moda markası D'S Damat, Barcelona'daki iki mağazasının ardından, Madrid'de lüks mağazaların tercihi olan Calle Serrano numara 6'da şube açtı. www.dsdamat.net/ds-damat-classic/



BBVA roza el millón de ventas digitales en un mes

"Desarrollar mejores soluciones para los clientes gracias a la tecnología" es uno de los objetivos de BBVA. Y lo está consiguiendo, con resultados muy palpables, como "el volumen relevante" de las ventas a través de canales digitales, que suponen el 22% del total. En concreto, en el mes de junio BBVA ha alcanzado "casi un millón de unidades vendidas en canales digitales en un solo mes". La transformación digital de BBVA es evidente en el número de clientes relacionados con la entidad a través de canales digitales, sumando ya casi 20 millones, con un crecimiento del 22% en el año. [más información](#)

BBVA bir ayda bir milyon dijital işleme erişti

Hedeflerinden bir tanesi de "Teknolojisi sayesinde müşterileri için en iyi çözümler geliştirmek" olan BBVA, dijital kanallardan yapılan işlemlerde %22'lik bir artış öngörüyor. Özellikle temmuz ayında BBVA, bir ayda bir milyona yakın dijital kanallardan işlem gerçekleştirdi. BBVA'nın dijital transformasyonu bir yılda %22 oranında artarak sayısı 20 milyona erişen ve dijital kanallarda varlık gösteren müşterileri için son derece önemli olduğu görülmekte. [detaylı bilgi](#)



MAPFRE Sigorta, premiada por la consultora Brandon Hall por un programa de hábitos saludables para empleados

La firma de consultoría Brandon Hall ha concedido a MAPFRE Sigorta un galardón –en el contexto de los premios que otorga anualmente- por un programa de hábitos saludables para empleados, centrado en el bienestar y en los beneficios que éstos provocan en sus vidas. Este año, la compañía ha incluido el coaching entre los servicios que incluye en el programa, pensando en quienes tienen a cargo hijos de entre 0 y 4 años, y que ya incluía a un nutricionista, consulta psicológica y un servicio de apoyo para abandonar el tabaquismo.

Necla Aksoy, subdirectora general de Recursos Humanos, ha explicado que “el bienestar y la conciliación de la vida profesional y familiar de nuestros empleados es la principal prioridad que tenemos. Creemos que el clima laboral refleja el nivel de relación que mantienen en el entorno profesional y dentro del ámbito familiar, y que éste repercute en su vida profesional diaria”. El citado programa ganó en la categoría de los “Perfection Awards” que concede la firma. Para MAPFRE Sigorta, es un orgullo recibir un reconocimiento a todo el esfuerzo realizado para mejorar la calidad de vida de sus empleados y como equipo, sigue esforzándose por sumar logros en este ámbito.

Brandon Hall’dan MAPFRE Sigorta’ya En İyi Uygulama Ödülü

MAPFRE Sigorta, tüm çalışanlarının hem işyerinde hem de iş dışında yaşamlarını daha sağlıklı sürdürebilmesi için hayata geçirdiği ‘Sağlıkla Yaşam Programı’ ile dünyanın en prestijli danışmanlık şirketlerinden Brandon Hall tarafından verilen Mükemmeliyet Ödülleri’nin En İyi Çalışan Sağlığı Uygulaması ve Yan Haklar kategorisinde gümüş ödüle layık görüldü. Diyetisyen, sigarayı bırakma, psikolojik danışmanlık, doğuma hazırlık desteği gibi çok çeşitli alanlarda çalışanlara programlar sunan MAPFRE Sigorta en son bu yıl içerisinde programa 0-4 yaş çocuğu olan annelere koçluk desteğini eklemişti.

MAPFRE Türkiye İnsan Kaynakları Genel Müdür Yardımcısı Necla Aksoy, ödülle ilgili şunları söyledi; “MAPFRE Sigorta olarak çalışanlarımızın sağlık, güvenlik, refahı ve iş-özel yaşam dengesi bizler için çok önemli. Burada oluşturduğumuz çalışma ortamının, çalışanlarımızın birbirleri ve aileleriyle olan ilişkilerine, sosyal hayatlarına ve dolayısıyla performanslarına yansıdığına inanıyoruz. Bu kapsamda uygulamaya geçirdiğimiz ve içerisinde çalışanların yaşamlarının her alanında ihtiyaç duyduğu hem fiziksel hem ruhsal hem de ailevi desteklerden oluşan Sağlıkla Yaşam Programı’mız, Brandon Hall Mükemmeliyet Ödülleri’nde çok önemli bir ödül kazandı. Vermiş olduğumuz emeğin

karşılığını almanın gururunu ve mutluluğunu yaşıyoruz. Çalışanlarımızın büyük katılımıyla, projemiz daha da anlam kazandı. MAPFRE Sigorta ekibi olarak, örnek çalışmalara imza atmaya devam edeceğiz.”



Gracias a la cortesía de nuestro socio **ILIVEBARCELONA** por invitar a los socios de la Cámara de Comercio e Industria Hispano-Turca al estreno del espectáculo “Nacidos para bailar” de Los Vivancos, que tuvo lugar el pasado 5 de octubre en el teatro Nuevo Apolo de Madrid.

Değerli üyemiz **ILIVEBARCELONA**'ya 5 Ekim tarihinde Madrid'deki Nuevo Apolo tiyatrosunda sahne alan Los Vivancos'un “Dans için Doğanlar” adlı gösterisine Odamız üyelerini davetlerinden dolayı teşekkür ederiz.

www.ilivebarcelona.com



AY ADVICE & CONSULTANCY y FONT ABOGADOS y ECONOMISTAS

Tributación en la titularidad de bienes inmuebles en España por parte de no residentes
En caso de ser propietario de un inmueble se deberá declarar anualmente el impuesto sobre la renta de no residentes (IRNR). El tipo impositivo aplicable será del 19% para residentes en la Unión Europea, Islandia y Noruega, y del 24% para el resto de contribuyentes.

Impuesto sobre el patrimonio

Los no residentes deberán tributar en España por aquellos bienes y derechos de los que sean titulares cuando los mismos estuvieran situados en territorio español. Se trata de un Impuesto cedido a las Comunidades Autónomas, con una exención aplicable sobre los primeros 500.000 –700.000 Euros de patrimonio.

AY ADVICE & CONSULTANCY ve FONT ABOGADOS y ECONOMISTAS

Barcelona'da bulunan vergi ve hukuki danışmanlık konularında kurumsal ve kişisel müşterilerine tüm yönleriyle bir bütün halinde hizmet veren butik danışmanlık firmalarıdır.

Firmamızın felsefesi kişiye özel benzersiz profesyonel bir hizmet vermektir.

Kuruluşumuz farklı alanlardaki uzmanlığı ve birikimiyle faaliyet göstermektedir:

Vergi - Oturma/Çalışma izinleri - Muhasebe - Ticaret Hukuku - İş Hukuku -

Golden Visa - Uluslararası Hukuk - Yeni teknolojiler - diğer Danışmanlık hizmetleri

Firmamız bünyesinde yirmiden fazla çalışan olup, İspanyol mevzuatından doğan vergisel ve hukuki konularda sizlere hizmet vermekten mutluluk duyarız. Daha fazla bilgi için lütfen web sayfamızı ziyaret edin: www.axelyildiz.com

İspanya'da ikamet etmeyenlere ilişkin Gelir Vergisi:

Eğer İspanya'da bir taşınmaza sahipseniz, bunu her yıl Gelir Vergisi adı altında beyan etmelisiniz. AB üye ülkeleri vatandaşları ile İzlanda ve Norveç ülkeleri vatandaşlarına uygulanacak vergi oranı %19, diğer ülke vatandaşları için ise %24 oranındadır.

Refah/varlık vergisi:

İspanya'da ikamet etmeyenler İspanya sınırları içinde sahip oldukları varlık ve taşınmazları için vergi yükümlülüğüne sahiptir. Bölgesine göre değişkenlik gösterse de ilk 500.000 - 700.000 euro tutarına kadar bu vergi tipine ilişkin muafiyet uygulanmaktadır.

Contacto - İletişim: Axel Yildiz, ay@axelyildiz.com

Tel: +(34) 93 494 89 80 / +(34) 93 494 89 80 / +(34) 618 919 360

Fax: 93 494 89 81

Avda. Diagonal 601 6°C 08028 Barcelona

C/ Príncipe de Vergara 55, 6°B 28006 Madrid

info@axelyildiz.com - www.axelyildiz.com



Gil Stauffer, especialista en Mudanzas Internacionales

Gil Stauffer es una compañía con 112 años de experiencia en mudanzas internacionales, cuyo volumen de tráfico respecto a mudanzas entre España y Turquía está creciendo progresivamente, incluso llevando a cabo servicios para diplomáticos. Gil Stauffer, ofrece consejos prácticos a las empresas para las particularidades de cada traslado.

Uluslararası Nakliyatta uzman olan Gil Stauffer'dan her duruma özel çözümler

Gil Stauffer, 112 yıllık uluslararası nakliyat tecrübesine sahip bir firma olarak, İspanya ve Türkiye arasındaki nakliyat rakamlarını gün geçtikçe artırmakta, üstelik diplomatlara özel hizmetler de sunmakta. Gil Stauffer, firmalara her duruma özel pratik çözümler sunmakta.

Ofertas - Fırsatlar



Istanbul Tour Studio (ITS) es una DMC especializada en tour privados, experiencias y servicios personalizados en Turquía: Estambul, Efeso, Ayvalık, Bergama, Muğla, Bodrum, Kars y Cappadocia. La compañía diseña y ofrece tours privados de diferentes temas como gastronomía, arte, historia o deportes. Preparar itinerarios únicos y sofisticados según los deseos y necesidades de los clientes es lo que hacen mejor.

İstanbul Tour Studio, que tiene el premio de “Certificado de Excelencia” de Trip Advisor (2015, 2016 y 2017), ofrece servicios turísticos variados para individuales o compañías, ofreciendo guías profesionales en múltiple idiomas (Turco, Español, Portugués, Francés, Alemán, Italiano, Ruso, Árabe, Japonés y Chino), transportes privados desde/hacia aeropuertos, fast-track en los aeropuertos, entre otros.

Se ofrece 10% de descuento exclusivo para nuestros socios. ¡Utilice el cupón de "SOCIOS" para conseguirlo!

İstanbul Tour Studio (ITS); İstanbul, Efes, Ayvalık, Bergama, Muğla, Bodrum, Kars ve Kapadokya gibi Türkiye'nin birçok yerinde müşterilerinin tercihlerine göre şahsileştirilmiş, özel turlar düzenleyen bir DMC firmasıdır. Tarih, spor, sanat ve gastronomi gibi farklı konseptlerde özel turlar düzenleyen ITS; tercih ve arzularına göre ile müşterileri için özel ve sofistike güzergahlar tasarlıyor.

2015, 2016 ve 2017 yıllarında Trip Advisor'ın "Mükemmellik Sertifikası"nı almaya hak kazanan İstanbul Tour Studio, kurumsal ve bireysel müşterileri için; birçok dilde (Türkçe, İspanyolca, Portekizce, Fransızca, Almanca, İtalyanca, Rusça, Arapça, Japonca ve Çince) profesyonel tur rehberliği hizmeti, özel havaalanı ulaşım hizmeti, havaalanlarında fast-track hizmeti gibi geniş bir yelpazede turizm hizmetleri sunmaktadır.

Üyelerimize özel %10 indirimli tur satın almak için "SOCIOS" kuponunu kullanın!

info@istanbultourstudio.com

www.istanbultourstudio.com

+90 212 243 05 21

Levent Mahallesi, Mektep Sk. No:10, 34330 Beşiktaş/İstanbul

Eventos - Organizasyonlar



UNICERA, la feria internacional de cerámica para baño y cocina realizada en Estambul, es una gran oportunidad para las negociaciones, contando con un programa de reuniones B2B con empresas de más de 30 países. [más info](#)
Banyo ve mutfak alanlarında kullanılan seramik ile ilgilenen firmalar için müthiş bir fırsat olan uluslararası seramik fuarı **UNICERA**, otuzdan fazla ülkeden gelen firmaları B2B görüşmeleri için İstanbul'da buluşturuyor.. [detaylı bilgi](#)



La 13ª Feria Internacional de Agricultura y Ganadería, AGROEXPO, la cuarta feria de agricultura más grande de Europa se celebrará del 1 al 4 de febrero de 2018 en Fuar İzmir. [más info](#)

Avrupa'nın en büyük dört tarım fuarından biri olan, 13. AGROEXPO Uluslararası Tarım ve Hayvancılık Fuarı 1-4 Şubat 2018 tarihleri arasında Fuar İzmir'de gerçekleşecek. [detaylı bilgi](#)

Formar parte de la Cámara - Odaya üyelik

Motivos para hacerse socio

- Aumente su visibilidad a través de nuestra página web y las redes sociales
- Acceda a una red de conexiones a través del resto de socios y de los eventos exclusivos para los socios,
- Disfrute de los descuentos en los servicios prestados por las empresas concertadas,

¿Cómo hacerse socio?

¡Es muy fácil! Basta con descargarse y rellenar el formulario adjunto y reenviarlo por e-mail a info@camarahispano-turca.org

Descargue formulario

Neden Üye Olmalısınız?

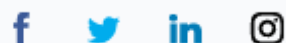
- Web sitemiz ve yayınlarımız sayesinde bilinirliğinizi arttırın,
- İspanyol ve Türk firmalarından oluşan geniş bir iletişim ağına dahil olun ve üyelere özel etkinliklere katılın,
- Anlaşmalı firmaların üyelere sunduğu özel indirimlerden faydalanın.

Nasıl Üye Olacaksınız?

Oda'ya üye olmak için lütfen ekteki üyelik formunu doldurarak e-mail aracılığıyla info@camarahispano-turca.org adresine gönderin.

Üyelik formunu indir

La Cámara de Comercio e Industria
Hispano-Turca
C/Príncipe de Vergara 55, 6ºB,
28006, Madrid
info@camarahispano-turca.org



E-mail enviado a {EMAIL}.

Ha recibido este e-mail porque está suscrito a Cámara Oficial de Comercio e Industria Hispano-Turca

[Cancelar la suscripción](#)

Enviado por

